



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/2001/L.37  
25 July 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Основная сессия 2001 года**

Женева, 2–27 июля 2001 года

Пункт 13 е) повестки дня

**Экономические и экологические вопросы:  
окружающая среда**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета  
г-ном Иваном Симоновичем (Хорватия) на основе  
неофициальных консультаций**

**Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/137 от 17 декабря 1982 года, 38/149 от 19 декабря 1983 года, 39/229 от 18 декабря 1984 года и 44/226 от 22 декабря 1989 года, решения Генеральной Ассамблеи 47/439 от 22 декабря 1992 года и 50/431 от 20 декабря 1995 года и резолюцию Совета 1998/41 от 30 июля 1998 года,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды<sup>1</sup>, в котором содержится обзор Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами<sup>2</sup>,*

---

<sup>1</sup> A/56/115–E/2001/92.

<sup>2</sup> Предыдущие выпуски Сводного списка см. в изданиях Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.IV.8, R.87.IV.1, R.91.IV.4, R.94.IV.3 и R.97.IV.2.

*принимая к сведению* увеличение числа стран, принимающих участие в подготовке Сводного списка,

*с удовлетворением отмечая* продолжающееся тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной торговой организацией в деле подготовки и распространения Сводного списка,

1. *выражает признательность* правительствам за содействие в подготовке Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами, и настоятельно призывает все правительства, в частности те из них, которые еще не делают этого, предоставлять необходимую информацию соответствующим организациям для ее включения в будущие выпуски Сводного списка;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить каждую из двух частей Сводного списка, касающихся фармацевтических препаратов и химических веществ, на всех официальных языках – варианта на английском языке в уже установленном текстовом формате и вариантов на других языках в виде текстовых файлов. В этой связи в Сводный список следует по-прежнему включать ранее собранные данные при выделении в виде отдельных статей данных по товарам, охватываемым временной процедурой предварительного обоснованного согласия в соответствии с Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле<sup>3</sup>, и, соответственно, должна продолжаться обновляться содержащаяся в нем информация согласно надлежащим мерам, принимаемым в рамках Конвенции;

3. *предлагает* многосторонним и двусторонним учреждениям продолжать укреплять и координировать свою деятельность по наращиванию потенциала развивающихся стран, и в особенности наименее развитых стран, включая новые методологии планирования, оценки и мониторинга технической помощи в области безопасного использования опасных химических веществ и фармацевтических препаратов;

---

<sup>3</sup> UNEP/FAO/PIC/CONF/5, приложение III.

4. *подчеркивает* необходимость дальнейшей реализации на практике результатов работы, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в этой области, а также работы, выполняемой в рамках международных соглашений и конвенций в смежных областях в отношении обновления Сводного списка;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять доклады через каждые три года в соответствии с резолюцией 39/229 Генеральной Ассамблеи об осуществлении настоящей резолюции и предыдущих резолюций Ассамблеи по данному вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря в рамках существующих ресурсов продолжать обеспечивать как можно более широкое распространение Списка и изучить возможность использования онлайн-систем для его распространения в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

-----